394D0391

12.7.94 *EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI* N:o L 178/69

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 27 päivänä kesäkuuta 1994,

Euroopan talousyhteisön ja Euroopan hiili- ja teräsyhteisön sekä Bulgarian tasavallan välisen kauppaa ja kaupan liitännäistoimenpiteitä koskevan väliaikaisen sopimuksen ja Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Bulgarian tasavallan välisen Eurooppa-sopimuksen, sellaisena kuin ne ovat muutettuna 21 päivänä joulukuuta 1993 allekirjoitetulla lisäpöytäkirjalla, muuttamista koskevan Euroopan yhteisön ja Bulgarian välisen kirjeenvaihdon hyväksymisestä

(94/391/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 113 artiklan 228 artiklan 2 kohdan yhteydessä,

ottaa huomioon 8 päivänä maaliskuuta 1993 allekirjoitetun Eurooppa-sopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna 21 päivänä joulukuuta 1993 allekirjoitetulla lisäpöytäkirjalla(1),

ottaa huomioon 10 päivänä joulukuuta 1993 allekirjoitetun väliaikaisen sopimuksen(2), sellaisena kuin se on muutettuna 21 päivänä joulukuuta 1993 allekirjoitetulla lisäpöytäkirjalla,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo, että

väliaikaisen sopimuksen olisi pitänyt tulla voimaan 1 päivänä kesäkuuta 1993,

itse asiassa se tuli voimaan 31 päivänä joulukuuta 1993,

väliaikaisessa sopimuksessa määrätään määrällisistä myönnytyksistä,

tietyt vuodelle 1993 myönnetyt kiintiöt ja katot, joita Bulgaria ei ole käyttänyt väliaikaisen sopimuksen myöhästyneen voimaantulon takia, olisi siirrettävä seuraaville vuosille,

tämän vuoksi komissio on yhteisön puolesta neuvotellut kirjeenvaihtona Euroopan talousyhteisön ja Euroopan hiili- ja teräsyhteisön sekä Bulgarian tasavallan välisen kauppaa ja kaupan liitännäistoimenpiteitä koskevan väliaikaisen sopimuksen ja Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Bulgarian tasavallan välisen Eurooppa-sopimuksen, sellaisena kuin ne ovat muutettuna 21 päivänä joulukuuta 1993 allekirjoitetulla lisäpöytäkirjalla, muuttamisesta, ja Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden yhtäältä ja Bulgarien tasavallan toisaalta 8 päivänä maaliskuuta 1993 allekirjoittaman Eurooppa-sopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna 21 päivänä joulukunta 1993 allekirjoitetulla lisäpöytäkirjalla, muuttamisesta,

on tarpeen hyväksyä kirjeenvaihto,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Hyväksytään yhteisön puolesta Euroopan talousyhteisön ja Euroopan hiili- ja teräsyhteisön sekä Bulgarian tasavallan välisen kauppaa ja kaupan liitännäistoimenpiteitä koskevan väliaikaisen sopimuksen ja Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Bulgarian tasavallan välisen Eurooppa-sopimuksen, sellaisena kuin ne ovat muutettuna 21 päivänä

(1) EYVL N:o L 25, 29.1.1994, s. 27
(2) EYVL N:o L 323, 23.12.1993, s. 2

joulukuuta 1993 allekirjoitetulla lisäpöytäkirjalla, muuttamista koskeva Euroopan yhteisön ja Bulgarian välinen kirjeenvaihto.

Kirjeenvaihdon teksti on liitetty tähän päätökseen.

2 artikla

Neuvoston puheenjohtajalla on oikeus nimetä henkilö, jolla on valtuudet allekirjoittaa kirjeenvaihto yhteisöä sitovasti.

Neuvoston puheenjohtaja ilmoittaa yhteisön puolesta sitä varten tarvittavien menettelyjen päättymisestä.

Tehty Luxemburgissa 27 päivänä kesäkuuta 1994.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

C. SIMITIS